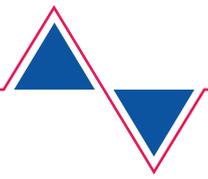


# Bedienungsanleitung

Hochvolt-Messadaptersatz HPS40-2

11.ST.2210.2440\_BA\_V02\_DE



Version	Datum	Begründung
<b>V01</b>	23.02.2022	Erstausgabe
<b>V02</b>	03.02.2025	Bessere Beschreibung Testablauf HPS40, Neues Layout

## Impressum

### Hersteller

STODIA GmbH  
Speicher & Diagnosetechnik  
Im Freitagsmoor 45  
D-38518 Gifhorn  
Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0  
info@stodia.de  
www.stodia.de

### Vervielfältigung

Vervielfältigung oder Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf stets der schriftlichen Genehmigung durch den Hersteller.

### Urheberrecht

ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG

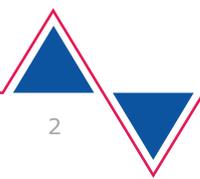
Alle Rechte vorbehalten.

Alle Texte, Bilder und Grafiken unterliegen dem Urheberrecht und anderen Gesetzen zum Schutz geistigen Eigentums.

Copyright 2025 STODIA GmbH.

### Bildquellen

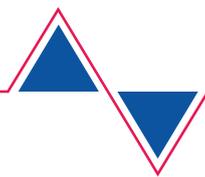
Warnzeichen, Verbots-, Gebots- und Normsymbole stammen aus öffentlichen Quellen wie den allgemein zugänglichen Bereichen im Internet. CAD-Produktbilder und Produktfotos stammen vom Hersteller. Bildmaterial, das das Produkt in Anwendung zeigt, ist mit einem Quellennachweis versehen.



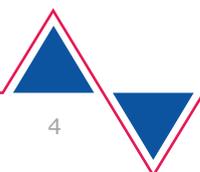
# Inhalt

---

<b>Inhalt .....</b>	<b>3</b>
<b>1 Einleitung .....</b>	<b>5</b>
1.1 Vorbemerkungen .....	5
1.2 Gültigkeit der Konformitätserklärung .....	5
1.3 Herstellerangaben .....	5
<b>2 Sicherheit .....</b>	<b>6</b>
2.1 Warnstufen .....	6
2.2 Wichtige Sicherheitshinweise .....	7
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	8
2.4 Anforderung an die Zielgruppe .....	8
2.5 Pflichten des Betreibers .....	8
<b>3 Produktbeschreibung .....</b>	<b>9</b>
3.1 Lieferumfang .....	9
3.2 Aufbau .....	10
3.2.1 Hochvolt-Messadapter HPS40-2 (Art.-Nr. 22102066) .....	10
3.2.2 Hochvolt-Überbrückungsadapter HPS40-2 (Art.-Nr. 22102436) .....	11
3.2.3 Hochvolt-Adapterleitung HPS40-2 (Art.-Nr. 22102431) .....	11
3.3 Symbole und Anschlüsse .....	11
3.3.1 Warnhinweis .....	12
3.3.2 Typenschilder .....	13
3.4 Schaltplan .....	14
3.4.1 Hochvolt-Messadapter (CC-Art.-Nr. 22102066) .....	14
3.4.2 Hochvolt-Überbrückungsadapter (CC-Art.-Nr. 22102436) .....	14
3.5 Technische Daten .....	14
3.5.1 Hochvolt-Messadapter .....	14
3.5.2 Hochvolt-Überbrückungsadapter .....	15
3.5.3 Hochvolt-Adapterleitung .....	16
3.5.4 Umgebungsbedingungen .....	16
<b>4 Bedienung .....</b>	<b>17</b>
4.1 Inbetriebnahme .....	18
4.1.1 Hochvolt-Prüfadapter testen .....	18



4.1.2	Überprüfung der Spannungsfreiheit.....	20
4.1.3	Weitere Messungen durchführen.....	20
4.1.4	Messungen über Hochvolt-Adapterleitung durchführen .....	20
<b>4.2</b>	<b>Lösen der Steckverbindungen.....</b>	<b>22</b>
4.2.1	Steckverbindung Hochvolt-Adapterleitung lösen .....	22
<b>4.3</b>	<b>Reinigung.....</b>	<b>22</b>
<b>4.4</b>	<b>Lagerung und Transport .....</b>	<b>22</b>
<b>4.5</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>22</b>
<b>4.6</b>	<b>Instandhaltung.....</b>	<b>22</b>
4.6.1	Sicherungen auswechseln.....	23
<b>5</b>	<b>Hilfe .....</b>	<b>24</b>
5.1	Gewährleistung .....	24
5.2	Kundendienst .....	24



# 1 Einleitung

---

## 1.1 Vorbemerkungen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

Dem Produkt liegt ein USB-Stick bei, auf dem die Bedienungsanleitung in verschiedenen Landessprachen gespeichert ist. Die jeweils gültige Fassung und weitere Landessprachen finden Sie auf unserer Homepage.

Auf dem Produkt befindet sich ein QR-Code. Wenn Sie diesen mit einem internetfähigen Endgerät scannen, gelangen Sie direkt in den Download-Bereich zu Ihrem Produkt.

Die Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Produktes und zusammen mit dem Produkt aufzubewahren. Bei Veräußerung oder Überlassung muss die Bedienungsanleitung dem neuen Betreiber übergeben werden.

Neben dieser Bedienungsanleitung sind alle relevanten Vorschriften zur Diagnose oder Fehlersuche an eigensicheren Hochvolt-Systemen in Straßenfahrzeugen bindend. Hierzu zählen unter anderem die Anleitungen der jeweiligen Diagnosesysteme des Fahrzeugherstellers sowie betriebliche Sicherheitsvorgaben und der Stand der Technik im Umgang mit Hochvolt-Systemen.

## 1.2 Gültigkeit der Konformitätserklärung

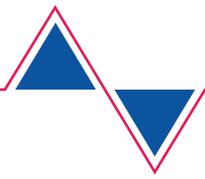
Die ausgestellte Konformitätserklärung gilt für das in der Bedienungsanleitung beschriebene Produkt. Bei Änderungen, Umbauten oder Erweiterungen verlieren die Konformitätserklärung und die Risikobewertung ihre Gültigkeit.

## 1.3 Herstellerangaben

Seit der Gründung ist die Unternehmenstätigkeit auf die zukunftsweisende Elektromobilität ausgerichtet. Die STODIA GmbH entwickelt und produziert individuelle Lösungen für die Automobilindustrie, den Energiespeicherbereich, Service-Werkstätten oder den speziellen Fuhrpark.

Kernprodukte sind innovative Speicher, sowohl stationär als auch mobil, die als Schlüsselement die Energiewende und Energieautonomie vorantreiben. Ebenfalls gehören die smarte Lade- und Batterietechnik, Diagnosesysteme, Batterie- und Zellmanagement sowie die fahrzeugweite Mess- und Diagnosetechnik in das Portfolio der STODIA GmbH.

Mit Erfahrung in der Software- und Hardwareentwicklung ist die STODIA GmbH immer ein verlässlicher Partner an Ihrer Seite – vom Prototypen bis zur Serie – MADE IN GERMANY.



## 2 Sicherheit

Dieses Sicherheitskapitel informiert Sie über folgendes:

- Warnstufen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind,
- Wichtige Sicherheitshinweise zum Produkt,
- Bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts,
- Anforderungen an die Zielgruppe,
- Pflichten des Betreibers.

Diese Bedienungsanleitung ist ausschließlich gültig für folgendes Produkt:

Artikelnummer: 22102440

Bezeichnung: Hochvolt-Messadaptersatz HPS40-2

### 2.1 Warnstufen

Dieses Kapitel informiert Sie über die Warnstufen, die Sie in dieser Anleitung finden.

#### **GEFAHR**

Bei Missachtung des Sicherheitshinweises wird Tod oder schwere Körperverletzung die Folge sein.

#### **WARNUNG**

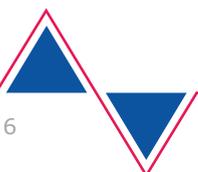
Bei Missachtung des Sicherheitshinweises kann Tod oder schwere Körperverletzung die Folge sein.

#### **VORSICHT**

Bei Missachtung des Sicherheitshinweises kann leichte Körperverletzung die Folge sein.

#### **ACHTUNG**

Bei Missachtung des Sicherheitshinweises können Beschädigungen am Produkt die Folge sein.



## 2.2 Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Kapitel informiert Sie über die Sicherheitshinweise, die im Umgang mit dem Produkt beachtet werden müssen.



### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch elektrische Spannung

Die elektrische Spannung in anderen Systemen ist lebensgefährlich und wird zum Tode durch Stromschlag führen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht für Messungen an Netzstromkreisen!
- Versuchen Sie niemals, andere Geräte über das Produkt mit Strom zu versorgen!



### WARNUNG

#### Explosionsgefahr

Durch Bauteile des Produkts können Funken und Lichtbögen entstehen.

- Trennen Sie niemals Steckverbindungen der Hochvolt-Leitungen unter Last!
- Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen!
- Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt im Betrieb mindestens 50 cm über dem Boden befindet!



### WARNUNG

#### Lebensgefahr durch elektrische Spannung

Die elektrische Spannung in Hochvolt-Systemen ist lebensgefährlich und kann zum Tode durch Stromschlag führen.

Durch Flüssigkeiten, Kondensate und hohe Luftfeuchtigkeit können Kurzschlüsse entstehen!

- Verhindern Sie, dass das Produkt mit Flüssigkeiten in Berührung kommt!
- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß den technischen Daten!

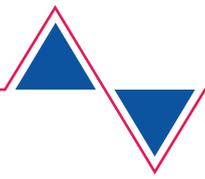


### WARNUNG

#### Lebensgefahr durch elektrische Spannung

Defekte und beschädigte Produkte können den Schutz vor elektrischer Spannung nicht mehr gewährleisten.

- Verhindern Sie, dass das Produkt mit Chemikalien in Verbindung kommt!
- Tauschen Sie ein defektes oder beschädigtes Produkt sofort aus!
- Versuchen Sie niemals, das Produkt zu reparieren oder manipulieren!



## 2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich gemäß dieser Bedienungsanleitung, da sonst der im Produkt vorgesehene Schutz vor elektrischer Gefährdung nicht mehr gewährleistet ist.

Das Produkt ist ein Satz von Hochvolt-Messadapters zur Messung von Hochvoltssystemen in Elektrofahrzeugen an der fahrzeugseitigen Steckverbindung, die der Fahrzeughersteller vorgibt.

Das Produkt ist mit Personenschutzwiderständen ausgestattet und ist für folgende Messungen geeignet:

- Zertifizierte Überprüfung der Spannungsfreiheit nach Herstellervorgabe,
- Isolationswiderstands-Messung,
- Durchgangsmessung.

Der dem Messadaptersatz beiliegende Überbrückungsadapter (Art.-Nr. 22102436) darf ausschließlich zur Funktionsprüfung des Hochvolt-Messadapters (Art.-Nr. 22102066) verwendet werden!

Die Hochvolt-Adapterleitung (Art.-Nr. 22102431) ist ausschließlich für Messungen am bereits zertifiziert spannungsfrei geschalteten Elektrofahrzeug vorgesehen.

Fahrzeughersteller im Sinne dieser Bedienungsanleitung sind ausschließlich Fahrzeughersteller der BMW-Gruppe.

Jede darüber hinaus gehende Verwendung ist untersagt.

## 2.4 Anforderung an die Zielgruppe

Arbeiten am Produkt dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden!

Qualifiziertes Personal im Sinne dieser Bedienungsanleitung erfüllt alle im Anwenderland gültigen Anforderungen für Arbeiten an Hochvoltssystemen, entsprechend:

- Im Anwenderland gültige Regelwerke,
- Qualifizierung nach DGUV 200-005 mindestens Stufe 2 oder äquivalent,
- Fahrzeughersteller- und betriebliche Vorgaben.

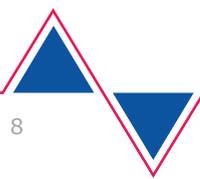
Bei der Verwendung des Produktes ist zu jedem Zeitpunkt die persönliche Schutzausrüstung zu tragen, die der Fahrzeughersteller für Arbeiten an Hochvoltssystemen vorschreibt.

## 2.5 Pflichten des Betreibers

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass am Prüfadapter arbeitendes Personal die Anforderungen an die Zielgruppe erfüllt.

Der Betreiber ist darüber hinaus für die Einhaltung folgender Punkte verantwortlich:

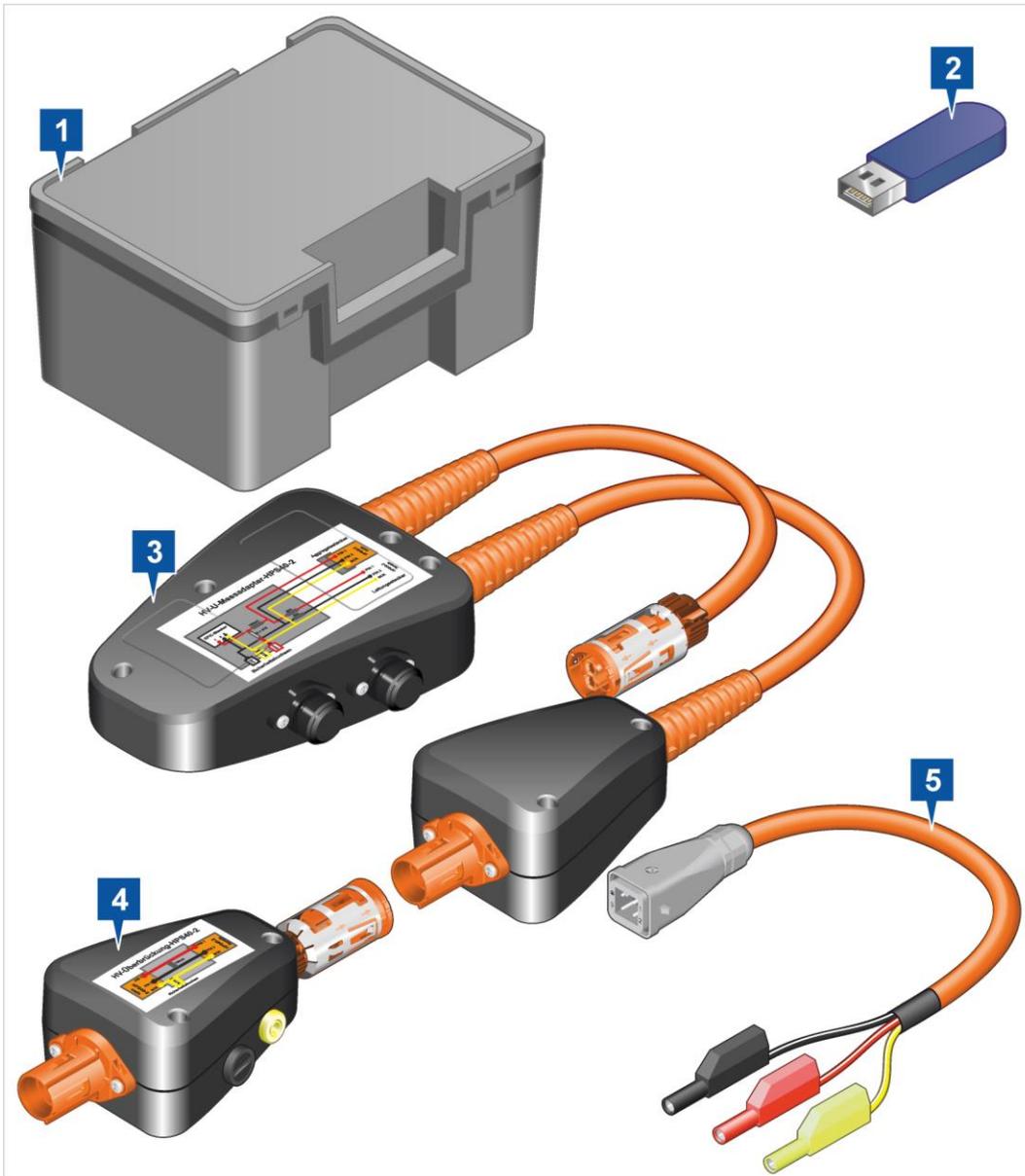
- Der Prüfadapter befindet sich stets im einwandfreien und mangelfreien Zustand.
- Die regelmäßigen Prüfzyklen des Prüfadapters werden eingehalten und protokolliert.



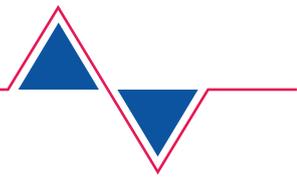
## 3 Produktbeschreibung

### 3.1 Lieferumfang

Prüfen Sie unverzüglich den Zustand und die Vollständigkeit des Lieferumfangs. Bei Mängeln nehmen Sie umgehend Kontakt mit dem Hersteller auf.



- (1) Transportkoffer
- (2) USB-Stick mit Bedienungsanleitungen
- (3) Hochvolt-Messadapter HPS40-2 (Art.-Nr. 22102066)
- (4) Hochvolt-Überbrückungsadapter HPS40-2 (Art.-Nr. 22102436)
- (5) Hochvolt-Adapterleitung HPS40-2 (Art.-Nr. 22102431)



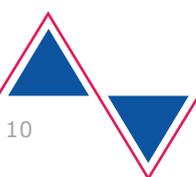
## 3.2 Aufbau

### 3.2.1 Hochvolt-Messadapter HPS40-2 (Art.-Nr. 22102066)

Aufbau des Produkts:

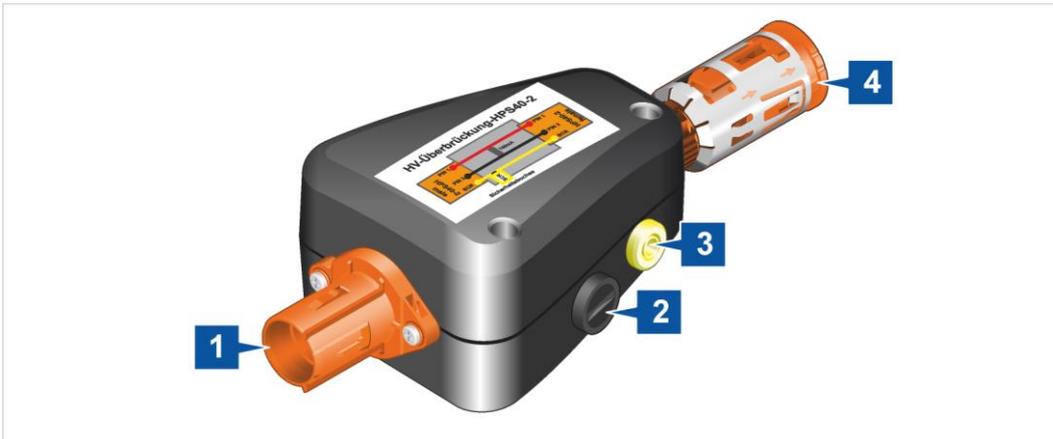


- (1) EPIC-Anschlussbuchse für Hochvolt-Adapterleitung
- (2) Prüfbuchsen (siehe Schaltplan)
- (3) Sicherung 20A – HV-
- (4) Sicherung 20A – HV+
- (5) Anschlussstecker „Hirschmann“
- (6) Aggregatestecker „Hirschmann“



### 3.2.2 Hochvolt-Überbrückungsadapter HPS40-2 (Art.-Nr. 22102436)

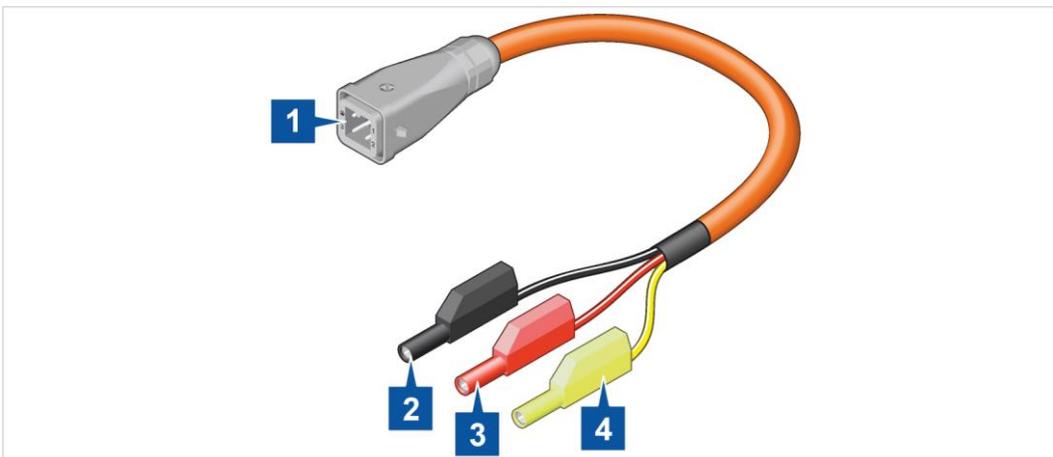
Aufbau des Produkts:



- (1) Aggregatestecker „Hirschmann“
- (2) Sicherung 0,1A
- (3) Prüfbuchse (siehe Schaltplan)
- (4) Anschlussstecker „Hirschmann“

### 3.2.3 Hochvolt-Adapterleitung HPS40-2 (Art.-Nr. 22102431)

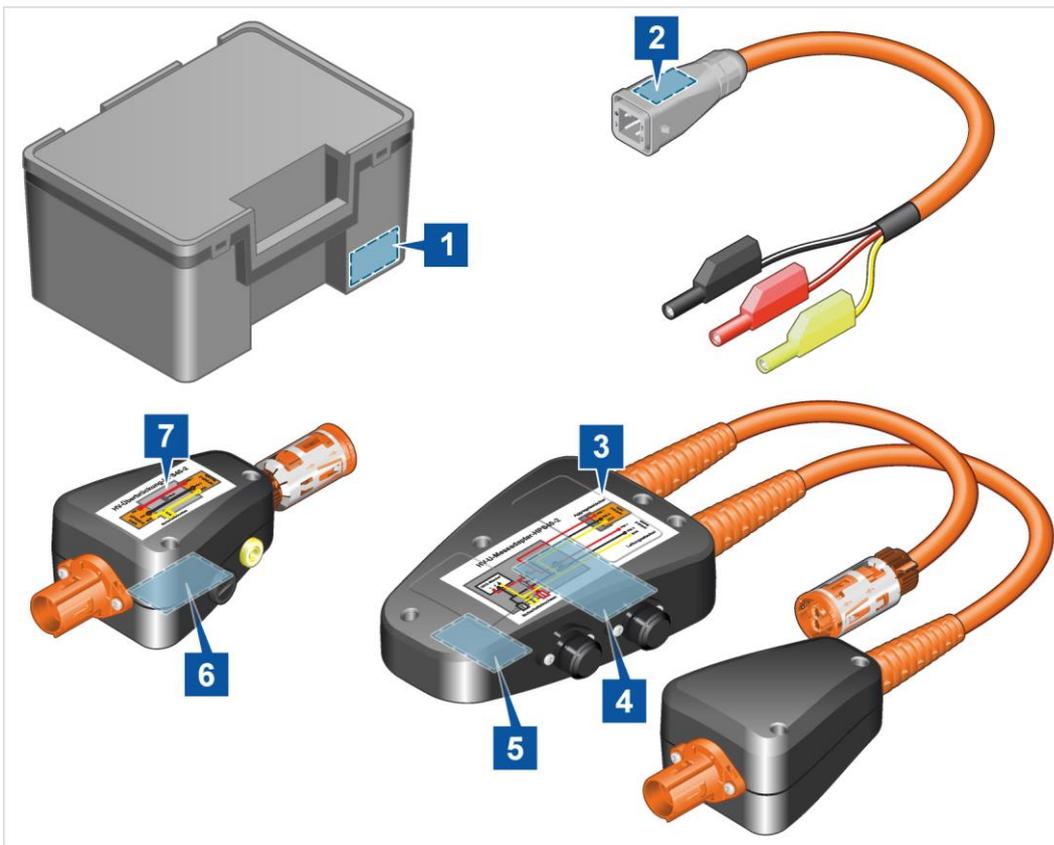
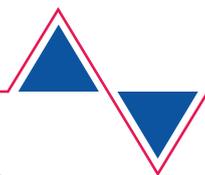
Aufbau des Produkts:



- (1) Anschlussstecker Messadapter
- (2) Prüfstecker HV-
- (3) Prüfstecker HV+
- (4) Prüfstecker PE

## 3.3 Symbole und Anschlüsse

Die Komponenten des Messadaptersatzes sind an folgenden Positionen mit Aufklebern und Typenschildern ausgestattet:



Position	Beschreibung
1	Typenschild Transportkoffer
2	Typenschild Messadapterleitung
3	Schaltplan Hochvolt-Messadapter
4	Typenschild Hochvolt-Messadapter
5	Warnung vor elektrischer Gefährdung
6	Typenschild Überbrückungsadapter
7	Schaltplan Hochvolt-Messadapter

### 3.3.1 Warnhinweis

Abbildung	Funktion
	Der Aufkleber warnt vor der elektrischen Gefahr, die vom Hochvolt-Messadapter ausgehen kann.

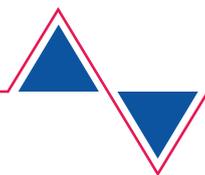


### 3.3.2 Typenschilder

Abbildung	Funktion
	<p>Die Typenschilder enthalten folgende Angaben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Herstellerangaben,</li> <li>• Hersteller-Teilenummer,</li> <li>• Produkttyp,</li> <li>• Seriennummer,</li> <li>• Anforderung an Anwender.</li> </ul> <p>Produktionsrelevante Informationen können über die Seriennummer nachverfolgt werden.</p>

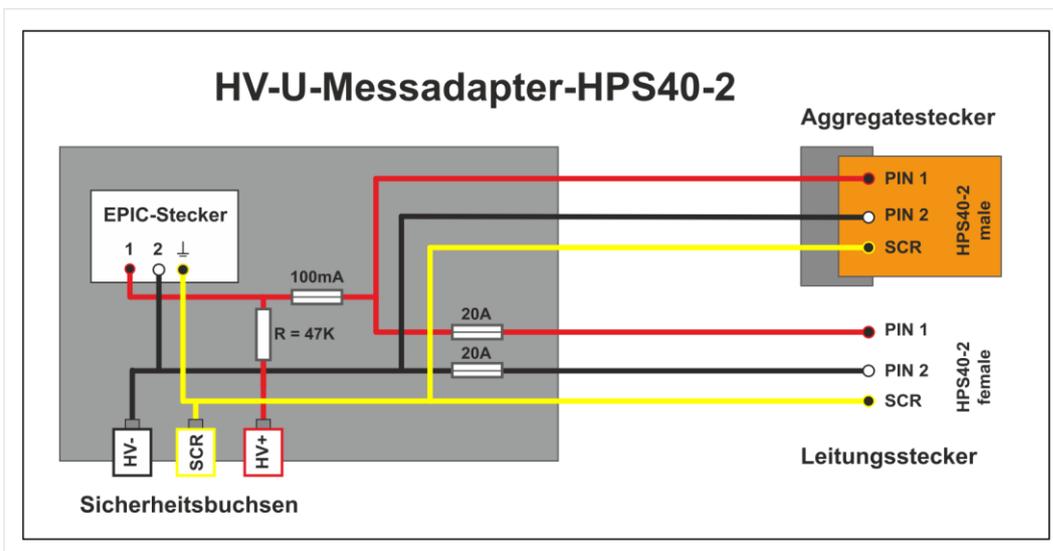
Auf den Produktaufklebern sind folgende Symbole abgebildet:

Symbol	Bedeutung
	Elektrische Gefährdung!
	Dieses Symbol warnt vor der Gefahr von Stromschlägen!
	Bedienungsanleitung beachten!
	Das Produkt entspricht der Schutzklasse II und verfügt somit über eine verstärkte oder doppelte Isolierung zwischen aktiven und berührbaren Teilen gemäß VDE 0100, Teil 410/412.1.
	Der Entsorgungshinweis untersagt die Entsorgung des Produkts über den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt stets unter Einhaltung aller aktuell vor Ort geltenden Entsorgungsvorschriften.
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt allen geltenden europäischen Vorschriften entspricht und dem vorgeschriebenen Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurde.
	Kennzeichnung, für welche Messkategorien das Produkt nach IEC 61010-31 vorgesehen ist. An der Messkategorie orientiert sich die jeweilige Bemessungsspannung.

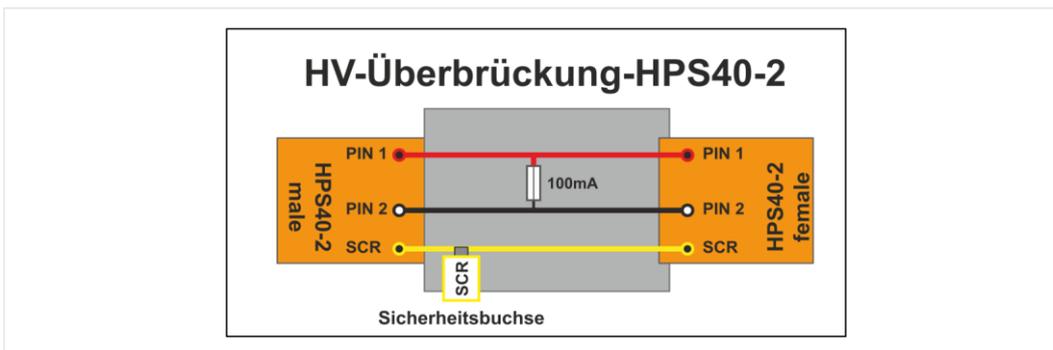


### 3.4 Schaltplan

#### 3.4.1 Hochvolt-Messadapter (CC-Art.-Nr. 22102066)



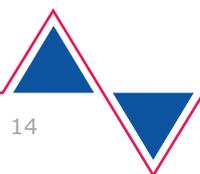
#### 3.4.2 Hochvolt-Überbrückungsadapter (CC-Art.-Nr. 22102436)



### 3.5 Technische Daten

#### 3.5.1 Hochvolt-Messadapter

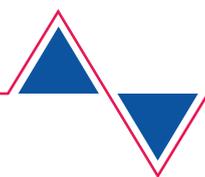
Bemessungsdaten	Werte
Herstellernummer	22102066
Maximale Bemessungsspannung	CAT I: 1000VDC CAT II: 600VDC CAT III: 300 VDC



Bemessungsdaten	Werte
Maximaler Bemessungsstrom	≤60VDC: 1000mA >60VDC: 2mA
Schutzklasse	II / doppelt isoliert
Gewicht	~ 1500g
Abmessung L/H/B	1150mm/95mm/150mm
Leitungslänge	850mm

### 3.5.2 Hochvolt-Überbrückungsadapter

Bemessungsdaten	Werte
Herstellernummer	22102436
Maximale Bemessungsspannung	CAT I: 1000VDC CAT II: 600VDC CAT III: 300 VDC
Maximaler Bemessungsstrom	≤60VDC: 1000mA >60VDC: 2mA
Schutzklasse	II/doppelt isoliert
Gewicht	~350g
AbmessungL/H/B	~230mm/60mm/105mm

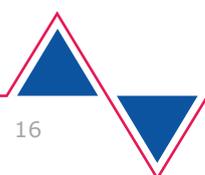


### 3.5.3 Hochvolt-Adapterleitung

Bemessungsdaten	Werte
Herstellernummer	22102431
Maximale Bemessungsspannung	CAT I: 1000VDC CAT II: 600VDC CAT III: 300 VDC
Maximaler Bemessungsstrom	≤60VDC: 1000mA >60VDC: 2mA
Schutzklasse	II / doppelt isoliert
Gewicht	~150g
AbmessungL/H/B	~1020mm/40mm/40mm
Leitungslänge	~880mm

### 3.5.4 Umgebungsbedingungen

Umgebungsbedingungen	Betrieb	Lagerung	Transport
Temperatur	5°C bis 40°C	-20°C bis 60°C	-20°C bis 60°C
Höhe über NN	max.2000m	Keine Einschränkung	
Luftfeuchtigkeit	max. 80% bis 31°C, linear abfallend auf 50% bei 40°C	max. 85%	
	Keine Kondensation zulässig. Maximal zulässige relative Luftfeuchtigkeit 60%, falls korrosive Gas/Luft vorhanden ist.		



## 4 Bedienung

Dieses Kapitel informiert Sie über folgende Tätigkeiten:

- Inbetriebnahme,
- Lösen der Steckverbindung,
- Reinigung,
- Lagerung und Transport,
- Entsorgung,
- Instandhaltung.



### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch elektrische Spannung

Die elektrische Spannung in Hochvolt-Systemen ist lebensgefährlich und wird zum Tode durch Stromschlag führen.

Bei defekten Hochvolt-Prüfadapter kann der Personenschutz nicht gewährleistet werden.

- Führen Sie immer einen Selbsttest des Hochvolt-Prüfapters durch, bevor Sie eine zertifizierte Überprüfung der Spannungsfreiheit durchführen!



### WARNUNG

#### Lebensgefahr durch elektrische Spannung

Die elektrische Spannung in Hochvolt-Systemen ist lebensgefährlich und kann zum Tode durch Stromschlag führen.

- Setzen Sie das Produkt nur für den vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Anwendungsbereich ein!

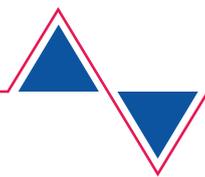


### ACHTUNG

#### Beschädigungsgefahr!

Steckverbindungen rasten beim Verbinden ein.

- Entriegeln Sie die Steckverbindungen, bevor Sie sie lösen! (siehe Kapitel „Lösen der Steckverbindungen“)

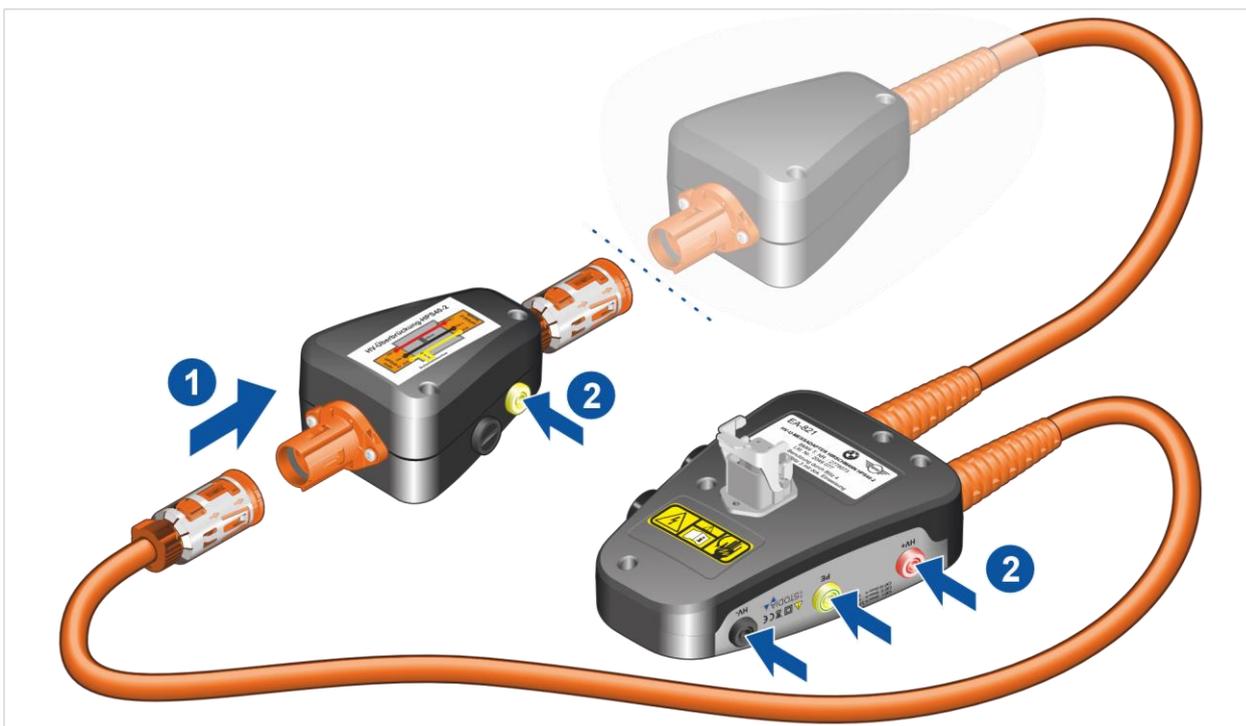


## 4.1 Inbetriebnahme

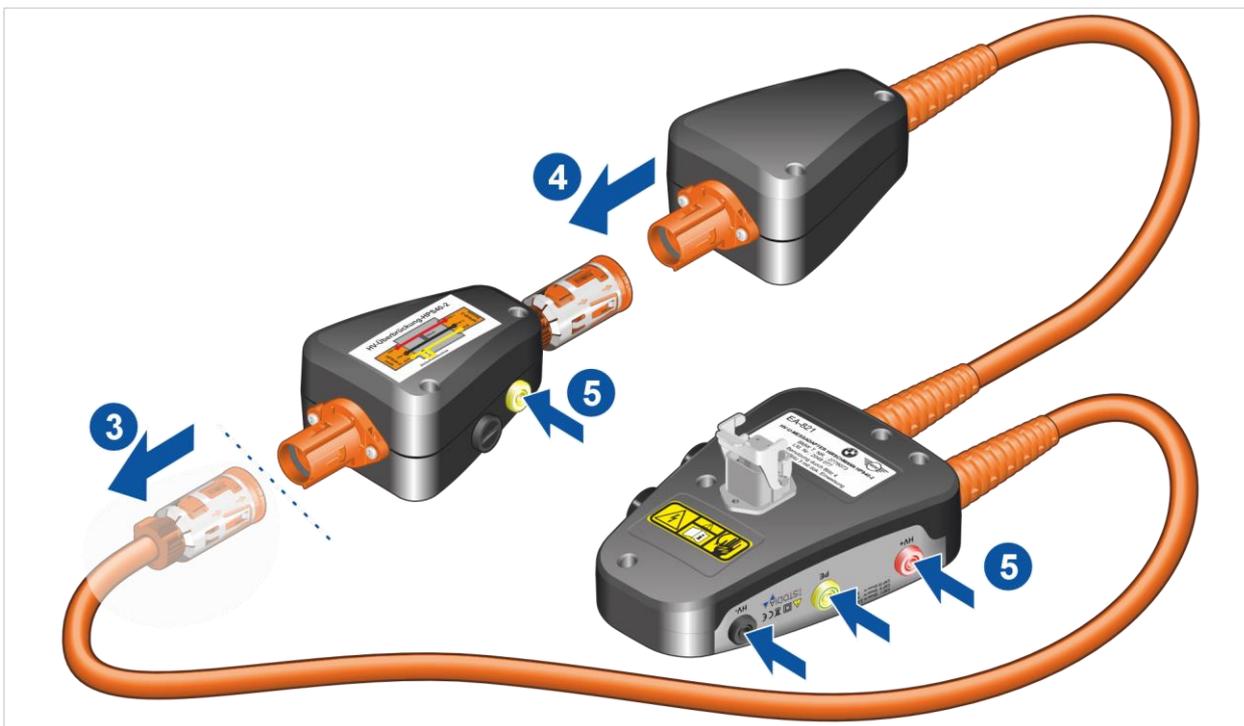
### 4.1.1 Hochvolt-Prüfadapter testen

Immer bevor Sie eine zertifizierte Überprüfung der Spannungsfreiheit vornehmen, müssen Sie den Hochvolt-Prüfadapter (Art.-Nr. 22102066) auf Funktionstüchtigkeit überprüfen. Führen Sie dazu einen Durchgangstest mit dem Hochvolt-Überbrückungsadapter (Art.-Nr. 22102436) durch. Dieser ist für die beiden Stecker (Aggregatestecker und Anschlussstecker) getrennt durchzuführen.

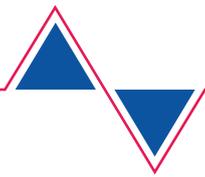
1. Verbinden Sie den Hochvolt-Überbrückungsadapter mit dem Anschlussstecker „Hirschmann“.
2. Führen Sie die Durchgangsmessung an den Laborsicherheitsbuchsen durch.



3. Lösen Sie den Hochvolt-Überbrückungsadapter vom Anschlussstecker „Hirschmann“.
4. Verbinden Sie den Hochvolt-Überbrückungsadapter mit dem Aggregatestecker „Hirschmann“.
5. Führen Sie die Durchgangsmessung an den Laborsicherheitsbuchsen durch.



- ✓ Wenn die Durchgangsmessung erfolgreich war, können Sie den Hochvolt-Prüfadapter für die zertifizierte Überprüfung der Spannungsfreiheit verwenden.

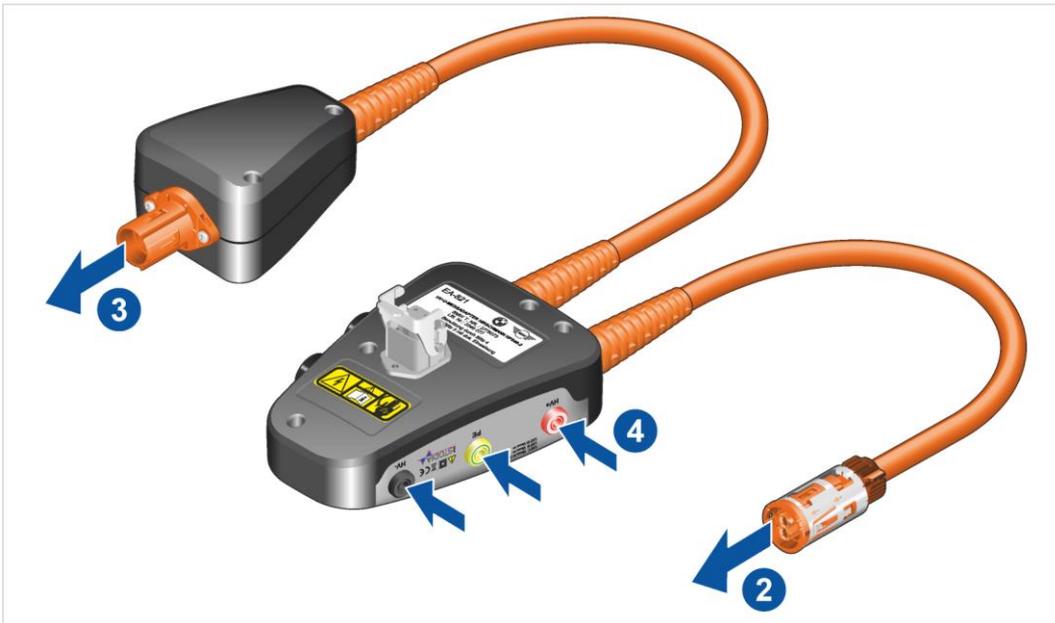


### 4.1.2 Überprüfung der Spannungsfreiheit

Die Spannungsfreiheit können Sie an den Laborsicherheitsbuchsen des Hochvolt-Prüfadapters feststellen.

Voraussetzung:

- Der Hochvolt-Prüfadapter wurde erfolgreich getestet (siehe Kapitel „Hochvolt-Prüfadapter testen“).
1. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.



2. Verbinden Sie den Anschlussstecker mit der abgezogenen Buchse der zu prüfenden Verbindung.
  3. Verbinden Sie den Aggregatestecker mit der abgezogenen Buchse der zu prüfenden Verbindung.
  4. Verbinden Sie das Hochvolt-Messmodul, Multimeter oder Isolationswiderstandsmessgerät mit den Prüfbuchsen des Hochvolt-Prüfadapters.
- ✓ Sie können nun die Überprüfung der Spannungsfreiheit durchführen.

### 4.1.3 Weitere Messungen durchführen

Sie können über die Steckverbindung, die Sie für die Überprüfung der Spannungsfreiheit nutzen, auch weitere Messungen durchführen, wenn Sie den Schutz durch Körperschutzwiderstände benötigen.

### 4.1.4 Messungen über Hochvolt-Adapterleitung durchführen



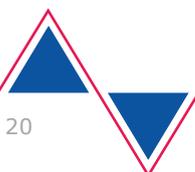
#### GEFAHR

##### Lebensgefahr durch elektrische Spannung

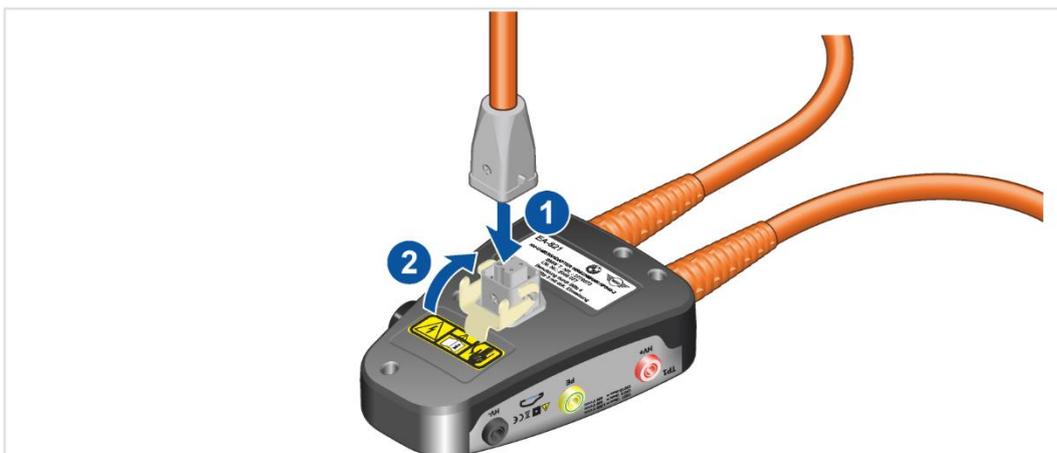
Die elektrische Spannung in Hochvolt-Systemen ist lebensgefährlich und wird zum Tode durch Stromschlag führen.

- Führen Sie diese Messung ausschließlich an zertifiziert spannungsfrei geschalteten Hochvolt-Systemen und Komponenten durch!

Wenn Sie Messungen ohne den Schutz durch Körperschutzwiderstände durchführen wollen, können Sie die mitgelieferte Hochvolt-Adapterleitung nutzen.



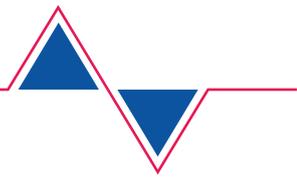
1. Verbinden Sie den Anschlussstecker mit der EPIC-Anschlussbuchse am Hochvolt-Prüfadapter.
2. Verriegeln Sie diese Verbindung durch Hochschwenken des Hebels.



3. Verbinden Sie den Anschlussstecker mit der abgezogenen Buchse der zu prüfenden Verbindung.
4. Verbinden Sie den Aggregatestecker mit der abgezogenen Buchse der zu prüfenden Verbindung.
5. Verbinden Sie das Hochvolt-Messmodul, Multimeter oder Isolationswiderstandsmessgerät mit den Prüfbuchsen des Hochvolt-Prüfadapters.



- ✓ Sie können nun die Messungen durchführen.

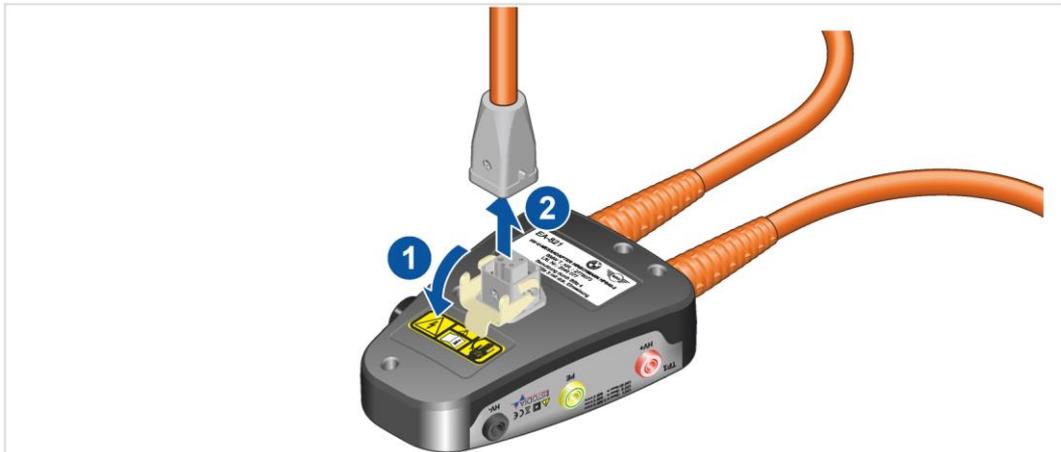


## 4.2 Lösen der Steckverbindungen

### 4.2.1 Steckverbindung Hochvolt-Adapterleitung lösen

Die Steckverbindung verfügt über eine manuelle Verriegelung. Um die Steckverbindung zu lösen:

1. Schwenken Sie den Hebel nach unten.
2. Ziehen Sie die Steckverbindung auseinander.



✓ Die Steckverbindung ist gelöst.

## 4.3 Reinigung



### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch elektrische Spannung

Die elektrische Spannung in Hochvolt-Systemen ist lebensgefährlich und wird zum Tode durch Stromschlag führen.

- Trennen Sie das Produkt von sämtlichen Stromquellen, bevor Sie das Produkt reinigen!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Das Produkt darf nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.

## 4.4 Lagerung und Transport

Lagern und transportieren Sie das Produkt ausschließlich in dem Transportkoffer (siehe Kapitel „Lieferumfang“).

## 4.5 Entsorgung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Entsorgen Sie das Produkt stets unter Einhaltung aller aktuell vor Ort geltenden Entsorgungsvorschriften.

## 4.6 Instandhaltung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!



Die nationalen und lokalen Anforderungen zur regelmäßigen Prüfung sind einzuhalten!  
Überprüfen Sie das Produkt im Abstand von höchstens 24 Monaten auf seine Funktion.  
Für eine fachgerechte Funktionsprüfung wenden Sie sich an den Hersteller.

#### 4.6.1 Sicherungen auswechseln



### GEFAHR

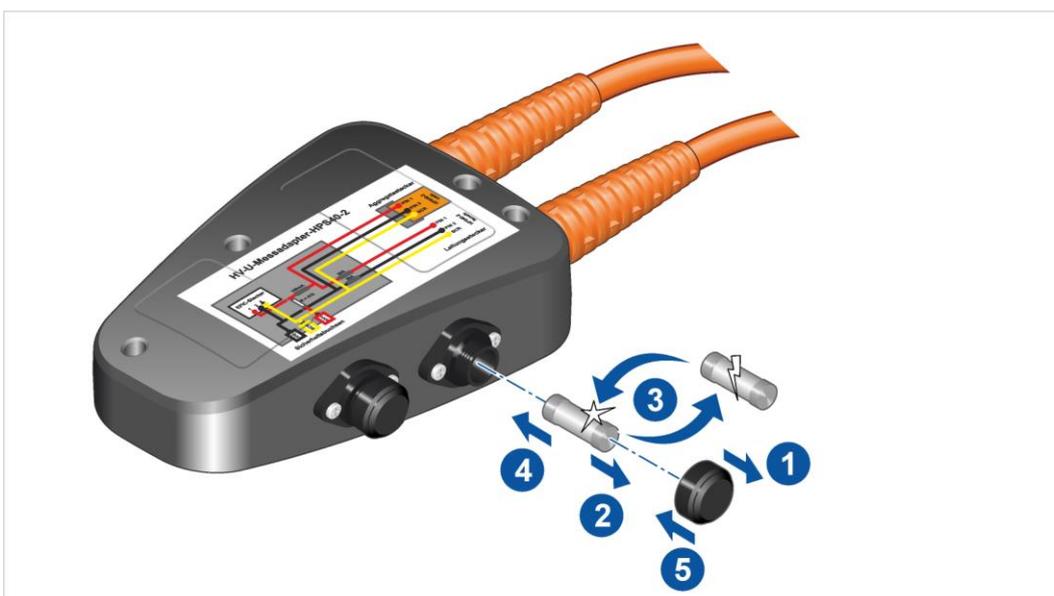
#### Lebensgefahr durch elektrische Spannung

Die elektrische Spannung im Produkt ist lebensgefährlich und wird zum Tode durch Stromschlag führen!

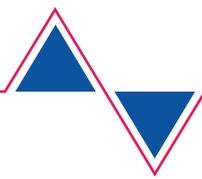
- Trennen Sie das Produkt von sämtlichen Steckverbindungen, bevor Sie Instandhaltungsarbeiten daran vornehmen!

Das Produkt ist mit mehreren Sicherungen ausgestattet (siehe Kapitel „Aufbau“). Die folgenden Schritte informieren Sie darüber, wie Sie eine Sicherung auswechseln.

Der hier gezeigte Ablauf ist exemplarisch und prinzipiell auf alle Sicherungen anwendbar.



1. Öffnen Sie den Verschluss der Sicherungskammer.
  2. Entnehmen Sie die defekte Sicherung
  3. Tauschen Sie die defekte Sicherung gegen eine neue vom gleichen Typ aus.
  4. Stecken Sie die Sicherung in die Sicherungskammer.
  5. Schrauben Sie den Verschluss auf die Sicherungskammer.
- ✓ Sie haben die Sicherung ausgetauscht.



## 5 Hilfe

---

### 5.1 Gewährleistung

STODIA GmbH gewährt ab dem Kaufdatum eine Gewährleistungszeit von 24 Monaten. Die Gewährleistung bezieht sich auf eindeutig nachweisbares defektes Funktionsmaterial und Verarbeitungsfehler.

Weitere Informationen zu Gewährleistungsbedingungen entnehmen Sie den AGB auf der Website des Herstellers.

### 5.2 Kundendienst

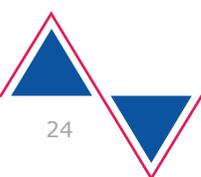
Geben Sie bei Rückfragen zum Produkt immer die Artikelnummer und - falls vorhanden - die Seriennummer mit an. Beide Nummern finden Sie auf dem Produkt.

STODIA GmbH  
Speicher- und Diagnosetechnik  
Im Freitagsmoor 45  
D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

[service@stodia.de](mailto:service@stodia.de)

[www.stodia.de](http://www.stodia.de)





---

**STODIA GmbH**  
**Speicher & Diagnosetechnik**

Im Freitagsmoor 45  
D-38518 Gifhorn

Tel.: +49 (0) 53 71 / 945 93 96 – 0

info@stodia.de  
www.stodia.de

Original Bedienungsanleitung.  
Technische Änderungen vorbehalten.

 **STODIA**<sub>GMBH</sub>  
SPEICHER & DIAGNOSETECHNIK

---

